



INTERNATIONAL INSTITUTE FOR THE UNIFICATION OF PRIVATE LAW
INSTITUT INTERNATIONAL POUR L'UNIFICATION DU DROIT PRIVE

**Convention relative aux garanties
internationales portant sur des matériels
d'équipement mobiles**

**Protocole portant sur les questions spécifiques
aux matériels d'équipement aéronautiques à la
Convention relative aux garanties
internationales portant sur des matériels
d'équipement mobiles**

UNIDROIT 2018
DC9/DEP – Doc. 13
Original: anglais / français
décembre 2020

RAPPORT DU DÉPOSITAIRE

1 janvier 2017 – 31 décembre 2019

Introduction

1. La Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (la Convention) et le Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (le Protocole aéronautique) ont tous deux été ouverts à la signature le 16 novembre 2001 à la conclusion de la Conférence diplomatique tenue sous les auspices conjoints de l'Institut international pour l'unification du droit privé (UNIDROIT) et de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI). La Convention telle qu'elle s'applique aux biens aéronautiques, et le Protocole aéronautique, sont entrés en vigueur le 1er mars 2006.

2. Le présent rapport a été préparé par UNIDROIT, en sa qualité de Dépositaire de la Convention et du Protocole aéronautique, conformément à l'article 61(1) de la Convention ¹ et à l'article XXXVI(1) du Protocole aéronautique ². Il tient compte du cinquième rapport de l'Autorité de surveillance relatif au fonctionnement du système international d'inscription pour la même période, préparé conformément à l'article 17(2)(j) de la Convention et transmis par l'ICAO à UNIDROIT en octobre 2020. UNIDROIT a ensuite invité les Gouvernements des États contractants à envoyer des commentaires sur la façon dont la Convention et le Protocole aéronautique ont fonctionné en pratique dans la période de référence.

La période de référence

3. Le présent rapport concerne la Convention ainsi que le Protocole aéronautique pour la période allant du 1 janvier 2017 au 31 décembre 2019 (la Période de référence). Pour les rapports précédents, voir le site Internet d'UNIDROIT à la page suivante: <https://www.unidroit.org/fr/depositaire-2001capetown>

Activité du Dépositaire pendant la Période de référence

4. Au commencement de la Période de référence, la Convention comptait 73 États contractants (plus une organisation régionale d'intégration économique) et le Protocole aéronautique en comptait 66 (plus une organisation régionale d'intégration économique).

5. Au cours de la Période de référence, six (6) États ont déposé leurs instruments de ratification/adhésion à la Convention, portant le nombre total d'États contractants à la fin de la Période de référence à 79. Au cours de la même période, dix (10) États ont déposé leurs instruments de ratification/adhésion au Protocole aéronautique, portant le nombre total d'États contractants à la fin de la Période de référence à 76.

6. Au cours de la Période de référence, le Bahreïn, la Côte d'Ivoire, l'Égypte et le Royaume-Uni ont déposé des déclarations subséquentes en vertu de la Convention du Cap et/ou du Protocole aéronautique.

¹ L'article 61(1) de la Convention dispose: "Le Dépositaire prépare chaque année ou à tout autre intervalle pertinent, des rapports à l'intention des États parties concernant la manière dont fonctionne dans la pratique le régime international établi dans la présente Convention. En préparant de tels rapports, le Dépositaire tient compte des rapports de l'Autorité de surveillance concernant le fonctionnement du système international d'inscription."

² L'Article XXXVI(1) du Protocole aéronautique dispose: "Le Dépositaire, en consultation avec l'Autorité de surveillance, prépare chaque année ou à tout autre intervalle pertinent, des rapports à l'intention des États parties concernant la manière dont fonctionne dans la pratique le régime international établi dans la Convention telle qu'amendée par le présent Protocole. En préparant de tels rapports, le Dépositaire tient compte des rapports de l'Autorité de surveillance concernant le fonctionnement du système international d'inscription."

7. L'Annexe 1 montre l'état d'acceptation de la Convention et du Protocole aéronautique à la conclusion de la Période de référence, avec les précisions nécessaires concernant les signatures, ratifications, adhésions, déclarations, et dates d'entrée en vigueur.

8. Des représentants d'UNIDROIT ont participé à des conférences et des réunions pour discuter de questions juridiques concernant la Convention du Cap et son Protocole aéronautique afin de recueillir des informations sur les procédures de ratification et/ou la mise en œuvre des instruments en mai 2017 (Dubai), novembre 2017 (Singapour et Budapest), juin 2018 (Le Cap), janvier 2019 (Irlande), février 2019 (Paris), avril 2019 (Montréal), juin 2019 (Brasilia) et juillet 2019 (Pékin).

9. UNIDROIT a également été représenté lors des sixième, septième et huitième conférences organisées par le *Projet académique relatif à la Convention du Cap* (CTCAP) à Oxford les 12 et 13 septembre 2017, les 12 et 13 septembre 2018 et les 10 et 11 septembre 2019 à Oxford. Le CTCAP prévoit l'étude et l'évaluation académiques de la Convention du Cap, en cherchant à faire progresser la compréhension et la mise en œuvre effective du traité. Le *Projet académique relatif à la Convention du Cap* était, jusqu'en novembre 2019, une entreprise conjointe des facultés de droit de l'Université d'Oxford et de l'Université de Washington (sous les auspices d'UNIDROIT pour la base de données et la revue).

10. Le 13 novembre 2019, UNIDROIT, la Faculté de droit de l'Université de Cambridge (Cambridge) et le Groupe de travail aéronautique (AWG) ont annoncé leur accord pour poursuivre les travaux du *Projet académique relatif à la Convention du Cap*. Le CTCAP sera poursuivi sous les auspices conjoints de Cambridge et d'UNIDROIT, l'AWG étant considéré comme le parrain fondateur. Le CTCAP sera renforcé par l'inclusion de projets conjoints connexes pour (1) l'évaluation économique de la réforme du droit commercial international, et (2) les meilleures pratiques dans la conception et le fonctionnement des registres électroniques.

Fonctionnement dans la pratique de la Convention et du Protocole aéronautique durant la Période de référence

11. Le Dépositaire a informé, par Note Verbale, les États contractants de la Convention et du Protocole aéronautique qu'il souhaitait recevoir des informations et des commentaires de leur part sur la façon dont le régime international institué par la Convention et le Protocole aéronautique fonctionnait dans la pratique. Les Gouvernements d'Afghanistan, du Brésil, d'Irlande, de Lettonie, du Myanmar, de Suède et de Turquie ont communiqué des informations relatives à la Période de référence qui figurent en Annexe 2 au présent rapport.

12. Pour les documents concernant des décisions de cours ou tribunaux durant la Période de référence relatifs à l'application de la Convention du Cap, voir le site Internet du *Projet académique relatif à la Convention du Cap* <http://www.ctcap.org> (*Repository*).

Conférences d'évaluation

13. L'article 61(2) de la Convention et l'Article XXXVI(2) du Protocole aéronautique prévoient que des Conférences d'évaluation pourront être organisées à la demande d'au moins vingt-cinq pour cent des États parties. Durant la période de référence, le Dépositaire n'a reçu aucune demande visant à l'organisation d'une telle Conférence conformément à l'article 61(2) de la Convention et l'Article XXXVI(2) du Protocole aéronautique.

ANNEXE 1

CONVENTION ON INTERNATIONAL INTERESTS IN MOBILE EQUIPMENT
CONVENTION RELATIVE AUX GARANTIES INTERNATIONALES
PORTANT SUR DES MATÉRIELS D'ÉQUIPEMENT MOBILES

as at 31 December 2017 / au 31 décembre 2019

Adoption: Place: Cape Town / *Lieu: Le Cap*
Date: 16.11.2001

Entry into force / Entrée en vigueur: 01.03.2006 (Art. 49(1))

| STATE / ETAT | SIGNATURE | RATIFICATION (RT) | | DECLARATIONS (Art.) | ENTRY INTO FORCE / ENTREE EN VIGUEUR |
|--|------------|-------------------------------|-----------------------------|---|---|
| | | ACCEPTANCE / ACCEPTATION (AC) | APPROVAL / APPROBATION (AP) | | |
| Afghanistan | | | 25.07.2006 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 52, 53, 54(2) | 01.11.2006 |
| Albania / <i>Albanie</i> | | | 30.10.2007 (AS) | 39(1)(a)-(b), 54(2) | 01.02.2008 |
| Angola | | | 30.04.2006 (AS) | 39(1)(a), 40, 54(2) | 01.08.2006 |
| Argentina / <i>Argentine</i> | | | 10.04.2018 (AS) | 39(1)(a)-(b), 39(4), 53, 54(2) | 01.08.2018 |
| Australia / <i>Australie</i> | | | 26.05.2015 (AS) | 39(1)(a), 52, 54(2), 55 | 01.09.2015 |
| Bahrain / <i>Bahreïn</i> | | | 27.11.2012 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 54(2) | 01.03.2013 |
| Bangladesh | | | 15.12.2008 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 52, 53, 54(2) | 01.04.2009 |
| Belarus / <i>Bélarus</i> | | | 28.06.2011 (AS) | 54(2) | 01.01.2012 |
| Bhutan / <i>Bhoutan</i> | | | 04.07.2014 (AS) | 39(1)(a), 54(2) | 01.11.2014 |
| Brazil / <i>Brésil</i> | | | 30.11.2011 (AS) | 39(1)(a)-(b), 39(4), 53, 54(2) | 01.03.2012 |
| Burkina Faso | | | 12.12.2014 (AS) | 54(2) | 01.01.2018 |
| Burundi | 16.11.2001 | | | | |
| Cabo Verde / <i>Cap-Vert</i> | | | 26.09.2007 (AS) | 39(1)(a), 40, 53, 54(2) | 01.01.2008 |
| Cameroon / <i>Cameroun</i> | | | 19.04.2011 (AS) | 39(1)(a), 40, 52, 53, 54(2) | 01.08.2011 |
| Canada | 31.03.2004 | | 21.12.2012 (RT) | 39(1)(a)-(b), 39(4), 52*, 53*, 54(2), 60 | |
| Alberta | | | | | 01.04.2013 |
| British Columbia / <i>Colombie-Britannique</i> | | | | | 01.04.2013 |
| Manitoba | | | | | 01.04.2013 |
| New Brunswick / <i>Nouveau-Brunswick</i> | | | | | 01.07.2016 |
| Newfoundland and Labrador / <i>Terre-Neuve-et-Labrador</i> | | | | | 01.04.2013 |

| | | | | |
|--|--------------------------|-----------------|---|------------|
| Northwest Territories / <i>Territoires du Nord-Ouest</i> | | | | 01.04.2013 |
| Nova Scotia / <i>Nouvelle-Écosse</i> | | | | 01.04.2013 |
| Nunavut | | | | 01.04.2013 |
| Ontario | | | | 01.04.2013 |
| Prince Edward Island / <i>Ile-du-Prince-Edouard</i> | | | | 01.10.2014 |
| Quebec / <i>Québec</i> | | | | 01.04.2013 |
| Saskatchewan | | | | 01.04.2013 |
| Yukon | | | | 01.10.2014 |
| Chile / <i>Chili</i> | 16.11.2001 | | | |
| China / <i>Chine</i> | 16.11.2001 | 03.02.2009 (RT) | 39(1)(a)-(b), 39(4), 40, 50, 53, 54(1), 54(2), 55 | 01.06.2009 |
| Colombia / <i>Colombie</i> | | 19.02.2007 (AS) | 39(1)(a), 54(2) | 01.06.2007 |
| Congo | 16.11.2001 | 25.01.2013 (AC) | 39(1)(a)-(b), 40, 52, 53, 54(2) | 01.05.2013 |
| Costa Rica | | 26.08.2011 (AS) | 53, 54(2) | 01.12.2018 |
| Côte d'Ivoire | | 09.02.2015 (AS) | 39(1)(a)*, 40*, 52*, 53*, 54(2)* | 01.07.2016 |
| Cuba | 16.11.2001 | 28.01.2009 (RT) | 54(2) | 01.05.2009 |
| Democratic Republic of the Congo / <i>République démocratique du Congo</i> | | 06.05.2016 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 53, 54(2) | 01.09.2016 |
| Denmark / <i>Danemark</i> | | 26.10.2015 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 52, 54(2), 55 | 01.02.2016 |
| Egypt / <i>Egypte</i> | | 10.12.2014 (AS) | 39(1)(a)*, 53* 54(2)* | 01.04.2015 |
| Eswatini | | 17.11.2016 (AS) | 54(2) | 01.09.2017 |
| Ethiopia / <i>Ethiopie</i> | 16.11.2001 | 21.11.2003 (RT) | 39(1)(a), 40, 54(2) | 01.03.2006 |
| Fiji / <i>Fidji</i> | | 05.09.2011 (AS) | 54(2)* | 01.09.2012 |
| France | 16.11.2001 | | | |
| Gabon | | 16.04.2010 (AS) | 54(2) | 01.08.2017 |
| Germany / <i>Allemagne</i> | 17.09.2002 with decl. | | | |
| Ghana | 16.11.2001 | 20.12.2018 (RT) | 39(1)(a)-(b), 53, 54(2), 60(1) | 01.04.2019 |
| India / <i>Inde</i> | | 31.03.2008 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 52, 53, 54(2) | 01.07.2008 |
| Indonesia / <i>Indonésie</i> | | 16.03.2007 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 53, 54(2) | 01.07.2007 |
| Ireland / <i>Irlande</i> | | 29.07.2005 (AS) | 39(1)(a)-(b), 54(2) | 01.03.2006 |
| Italy / <i>Italie</i> | 06.12.2001 | | | |

| | | | | |
|--|------------|-----------------|--|------------|
| Jamaica / <i>Jamaïque</i> | 16.11.2001 | | | |
| Jordan / <i>Jordanie</i> | 16.11.2001 | 31.08.2010 (RT) | 39(1)(a), 54(2) | 01.12.2010 |
| Kazakhstan | | 21.01.2009 (AS) | 39(1)(a)*-(b)* 39(4)*, 40*, 53*, 54(2)* | 01.10.2011 |
| Kenya | 16.11.2001 | 13.10.2006 (RT) | 39(1)(a)*-(b), 40, 53, 54(2) | 01.02.2007 |
| Kuwait / <i>Koweït</i> | | 31.10.2013 (AS) | 54(2) | 01.02.2014 |
| Latvia / <i>Lettonie</i> | | 08.02.2011 (AS) | 54(2) | 01.06.2011 |
| Lesotho | 16.11.2001 | | | |
| Luxembourg | | 27.06.2008 (AS) | 53, 54(2) | 01.10.2008 |
| Madagascar | | 10.04.2013 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 53, 54(2) | 01.08.2013 |
| Malawi | | 16.01.2014 (AC) | 39(1)(a)-(b), 40, 53, 54(2) | 01.05.2014 |
| Malaysia / <i>Malaisie</i> | | 02.11.2005 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 53, 54(2) | 01.03.2006 |
| Malta / <i>Malte</i> ² | | 01.10.2010 (AS) | 39(1)(a), 39(4), 40, 53, 54(2) | 01.02.2011 |
| Mexico / <i>Mexique</i> | | 31.07.2007 (AS) | 39(1)(a)-(b), 50, 53, 54(2), 60 | 01.11.2007 |
| Mongolia / <i>Mongolie</i> | | 19.10.2006 (AS) | 39(1)(a)-(b), 53, 54(2) | 01.02.2007 |
| Mozambique | | 30.01.2012 (AS) | 39(1)(a), 40, 54(2) | 01.11.2013 |
| Myanmar | | 03.12.2012 (AS) | 39(1)(a), 40, 52, 53, 54(2) | 01.04.2013 |
| Namibia / <i>Namibie</i> | | 23.07.2018 (AS) | 39(1)(a)-(b), 39(4), 54(2), 55 | 01.11.2018 |
| Netherlands, Kingdom of the / <i>Pays-Bas, Royaume des</i> ³ | | 17.05.2010 (AS) | 39(1)(a)-(b), 52, 53, 54(2) | |
| Caribbean part / <i>partie caraïbe</i> | | | | 10.10.2010 |
| Aruba | | | | 01.09.2010 |
| Curaçao | | | | 10.10.2010 |
| Sint Maarten | | | | 10.10.2010 |
| New Zealand / <i>Nouvelle-Zélande</i> | | 20.07.2010 (AS) | 39(1)(a), 52, 53, 54(2), 55 | 01.11.2010 |
| Nigeria / <i>Nigéria</i> | 16.11.2001 | 16.12.2003 (RT) | 39(1)(a)*, 40*, 53*, 54(2)* | 01.03.2006 |
| Norway / <i>Norvège</i> | | 20.12.2010 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 54(2), 55 | 01.04.2011 |
| Oman | | 21.03.2005 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 52, 53, 54(2) | 01.03.2006 |
| Pakistan | | 22.01.2004 (AS) | 39(1)(a)-(b), 39(4), 40, 52, 53, 54(2) | 01.03.2006 |

| | | | | |
|---|------------------------------------|-----------------|--|------------|
| Panama | 11.09.2002 | 28.07.2003 (RT) | 39(1)(a)-(b), 39(4), 50, 53, 54(2) | 01.03.2006 |
| Paraguay | | 19.12.2018 (AS) | 39(1)(a)-(b), 39(4), 53, 54(2) | 01.04.2019 |
| Republic of Moldova / <i>République de Moldova</i> | | 26.06.2015 (AS) | 54(2) | 01.06.2019 |
| Romania / <i>Roumanie</i> | | 30.03.2018 (AS) | 39(1)(b), 54(2) | 01.07.2018 |
| Russian Federation / <i>Fédération de Russie</i> | | 25.05.2011 (AS) | 39(1)(a)-(b), 53, 54(2) | 01.09.2011 |
| Rwanda | | 28.01.2010 (AS) | 39(1)(a), 40, 52, 53, 54(2) | 01.05.2010 |
| San Marino / <i>Saint-Marin</i> | | 09.09.2014 (AS) | 39(1)(a)-(b), 39(4), 40, 53, 54(2) | 01.01.2015 |
| Saudi Arabia / <i>Arabie saoudite</i> | 12.03.2003 | 27.06.2008 (RT) | 54(2) | 01.10.2008 |
| Senegal / <i>Sénégal</i> | 02.04.2002 | 09.01.2006 (RT) | 39(1)(a)-(b), 40, 52, 53, 54(2) | 01.05.2006 |
| Seychelles | | 13.09.2010 (AS) | | - 1 |
| Sierra Leone | | 26.07.2016 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 53, 54(2) | 01.11.2016 |
| Singapore / <i>Singapour</i> | | 28.01.2009 (AS) | 39(1)(a)-(b), 39(4), 53, 54(2) | 01.05.2009 |
| South Africa / <i>Afrique du sud</i> | 16.11.2001 | 18.01.2007 (RT) | 39(1)(a)-(b), 40, 54(2) | 01.05.2007 |
| Spain / <i>Espagne</i> | | 28.06.2013 (AS) | 39(1)(a)-(b) *, 40*, 52, 53*, 54(2) | 01.03.2016 |
| Sudan / <i>Soudan</i> | 16.11.2001 | | | |
| Sweden / <i>Suède</i> | | 30.12.2015 (AS) | 39(1)(a)-(b), 39(4), 40, 54(2) | 01.04.2016 |
| Switzerland / <i>Suisse</i> | 16.11.2001 <i>ad referendum</i> | | | |
| Syrian Arab Republic / <i>République arabe syrienne</i> | | 07.08.2007 (AS) | | - 1 |
| Tajikistan / <i>Tadjikistan</i> | | 31.05.2011 (AS) | 54(2) | 01.09.2011 |
| Togo | | 27.01.2010 (AS) | 39(1)(a)*, 39(1)(b)*, 40*, 53*, 54(2)* | 01.04.2012 |
| Tonga | 16.11.2001 | | | |
| Turkey / <i>Turquie</i> | 16.11.2001 | 23.08.2011 (RT) | 39(1)(a)-(b), 40, 50, 54(2) | 01.12.2011 |
| Ukraine | 09.03.2004 | 31.07.2012 (RT) | 50, 53, 54(2) | 01.11.2012 |
| United Arab Emirates / <i>Émirats arabes unis</i> | | 29.04.2008 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 52, 53, 54(2) | 01.08.2008 |
| United Kingdom / <i>Royaume-Uni</i> | 16.11.2001 with decl. | 27.07.2015 (RT) | 39(1)(a)*-(b)*, 39(4)*, 52*, 53*, 54(2)* | |

| | | | | |
|--|------------|-----------------|-----------------------------|------------|
| Bermuda | | | | 01.01.2018 |
| Cayman Islands / <i>Iles Cayman</i> | | | | 01.11.2015 |
| Gibraltar | | | | 01.11.2015 |
| Island of Guernsey / <i>Ile de Guernesey</i> | | | | 01.11.2015 |
| Isle of Man / <i>Ile de Man</i> | | | | 01.01.2018 |
| United Republic of Tanzania / <i>République-Unie de Tanzanie</i> | 16.11.2001 | 30.01.2009 (RT) | 54(2) | 01.05.2009 |
| United States of America / <i>Etats-Unis d'Amérique</i> | 09.05.2003 | 28.10.2004 (RT) | 39(1)(a)-(b), 54(2) | 01.03.2006 |
| Uzbekistan / <i>Ouzbékistan</i> | | 31.01.2018 (AS) | 53, 54(2) | 01.05.2018 |
| Viet Nam | | 17.09.2014 (AS) | 39(1)(a)-(b), 40, 53, 54(2) | 01.01.2015 |
| Zimbabwe | | 13.05.2008 (AS) | | - 1 |

| REGIONAL ECONOMIC INTEGRATION ORGANISATIONS / ORGANISATIONS D'INTÉGRATION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE | SIGNATURE | RATIFICATION (RT) ACCEPTANCE / ACCEPTATION (AC) APPROVAL / APPROBATION (AP) ACCESSION / ADHESION (AS) | DECLARATIONS (Art.) | ENTRY INTO FORCE / ENTREE EN VIGUEUR |
|--|--------------|---|---------------------|--------------------------------------|
| European Union / <i>Union européenne</i> ⁴ | <i>Union</i> | 28.04.2009 (AS) | 48(2), 55 | 01.08.2009 |

¹ Entry into force subject to / *sous réserve de*: Convention Article 49(2)

² This State has provided UNIDROIT with information about its laws and policies in relation to the Convention / *Cet Etat a fourni à UNIDROIT des informations concernant la situation au regard de la législation et des politiques applicables aux matières couvertes par la Convention*
See / *voir* <http://www.unidroit.org/status-2001capetown>

³ Accession of the Netherlands was for the Netherlands Antilles and Aruba (only). The accession became effective on 1 September 2010. Following a modification of the internal constitutional relations within the Kingdom of the Netherlands, the declarations made for the Netherlands Antilles were confirmed for Curaçao, Sint Maarten and the Caribbean part of the Netherlands (the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba), effective from 10 October 2010. The declarations made for Aruba remain valid as from 1 September 2010. / *L'adhésion des Pays-Bas concernait (seulement) les Antilles néerlandaises et Aruba. L'adhésion a pris effet le 1er septembre 2010. Suite à une modification des relations constitutionnelles intérieures du Royaume des Pays-Bas, les déclarations faites pour les Antilles néerlandaises ont été confirmées pour Curaçao, Saint-Martin et la partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, de Saint-Eustache et de Saba), à compter du 10 octobre 2010. Les déclarations faites pour Aruba restent valides au 1er septembre 2010.*

⁴ Regional Economic Integration Organisation / *Organisation régionale d'intégration économique*: Convention Article 48

* Affected by withdrawal and/or subsequent declaration. / *Fait l'objet d'un retrait et/ou d'une déclaration subséquente*

**PROTOCOL TO THE CONVENTION ON INTERNATIONAL INTERESTS IN MOBILE EQUIPMENT
ON MATTERS SPECIFIC TO AIRCRAFT EQUIPMENT**
**PROTOCOLE PORTANT SUR LES QUESTIONS SPÉCIFIQUES AUX MATÉRIELS D'ÉQUIPEMENT
AÉRONAUTIQUES À LA CONVENTION RELATIVE AUX GARANTIES INTERNATIONALES
PORTANT SUR DES MATÉRIELS D'ÉQUIPEMENT MOBILES**

as at 31 December 2019 / au 31 décembre 2019

Adoption: Place: Cape Town / *Lieu: Le Cap*
Date: 16-11-2001

Entry into force: 01.03.2006 (Art. XXVIII(1))
Entrée en vigueur:

| STATE / ETAT | SIGNATURE | RATIFICATION (RT) | | DECLARATIONS (art.) | ENTRY INTO FORCE / ENTREE EN VIGUEUR |
|--|------------|-------------------------------|-----------------------------|------------------------|---|
| | | ACCEPTANCE / ACCEPTATION (AC) | APPROVAL / APPROBATION (AP) | | |
| Afghanistan | | | | XXIX, XXX(1),(2),(3) | 01.11.2006 |
| Albania / <i>Albanie</i> | | 30.10.2007 (AS) | | XIX, XXX(1) | 01.02.2008 |
| Angola | | 30.04.2006 (AS) | | XXX(1),(2),(3) | 01.08.2006 |
| Argentina / <i>Argentine</i> | | 10.01.2018 (AS) | | XIX, XXX(1),(2),(3) | 01.08.2018 |
| Australia / <i>Australie</i> | | 26.05.2015 (AS) | | XXX(1),(3) | 01.09.2015 |
| Bahrain / <i>Bahreïn</i> | | 27.11.2012 (AS) | | XXX(1),(2),(3) * | 01.03.2013 |
| Bangladesh | | 15.12.2008 (AS) | | XXIX, XXX(1),(2),(3) | 01.04.2009 |
| Belarus / <i>Bélarus</i> | | 27.09.2011 (AS) | | | 01.01.2012 |
| Bhutan / <i>Bhoutan</i> | | 04.07.2014 (AS) | | | 01.11.2014 |
| Brazil / <i>Brésil</i> | | 30.11.2011 (AS) | | XIX, XXX(1),(2),(3) | 01.03.2012 |
| Burkina Faso | | 08.09.2017 (AS) | | | 01.01.2018 |
| Burundi | 16.11.2001 | | | | |
| Cabo Verde / <i>Cap-Vert</i> | | 26.09.2007 (AS) | | XXX(1),(2),(3) | 01.01.2008 |
| Cameroon / <i>Cameroun</i> | | 19.04.2011 (AS) | | | 01.08.2011 |
| Canada | 31.03.2004 | 21.12.2012 (RT) | | XXIX *, XXX(1),(2),(3) | |
| Alberta | | | | | 01.04.2013 |
| British Columbia / <i>Colombie-Britannique</i> | | | | | 01.04.2013 |
| Manitoba | | | | | 01.04.2013 |
| New Brunswick / <i>Nouveau-Brunswick</i> | | | | | 01.07.2016 |
| Newfoundland and Labrador / <i>Terre-Neuve-et-Labrador</i> | | | | | 01.04.2013 |
| Northwest Territories / <i>Territoires du Nord-Ouest</i> | | | | | 01.04.2013 |
| Nova Scotia / <i>Nouvelle-Écosse</i> | | | | | 01.04.2013 |
| Nunavut | | | | | 01.04.2013 |
| Ontario | | | | | 01.04.2013 |

| | | | | |
|---|--------------------------|-----------------|--------------------------------------|------------|
| Prince Edward Island / <i>Ile-du-Prince-Edouard</i> | | | | 01.10.2014 |
| Quebec / <i>Québec</i> | | | | 01.04.2013 |
| Saskatchewan | | | | 01.04.2013 |
| Yukon | | | | 01.10.2014 |
| Chile / <i>Chili</i> | 16.11.2001 | | | |
| China / <i>Chine</i> | 16.11.2001 | 03.02.2009 (RT) | XIX, XXIX, XXX(1),(2),(3) | 01.06.2009 |
| Colombia / <i>Colombie</i> | | 19.02.2007 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.06.2007 |
| Congo | 16.11.2001 | 13.03.2013 (AC) | | 01.05.2013 |
| Costa Rica | | 08.08.2018 (AS) | | 01.12.2018 |
| Côte d'Ivoire | | 01.03.2016 (AC) | XIX(1)*, XXIX*, XXX(1)*,(2)*,(3)* | 01.07.2016 |
| Cuba | 16.11.2001 | 28.01.2009 (RT) | | 01.05.2009 |
| Democratic Republic of the Congo / <i>République démocratique du Congo</i> | | 06.05.2016 (AS) | | 01.09.2016 |
| Denmark / <i>Danemark</i> | | 26.10.2015 (AC) | XXIX, XXX(1),(3),(5) | 01.02.2016 |
| Egypt / <i>Egypte</i> | | 10.12.2014 (AS) | XIX(1)*, XXX(1)*,(2)*,(3)* | 01.04.2015 |
| Eswatini | | 26.05.2017 (AS) | | 01.09.2017 |
| Ethiopia / <i>Ethiopie</i> | 16.11.2001 | 21.11.2003 (RT) | XXX(1),(2),(3) | 01.03.2006 |
| Fiji / <i>Fidji</i> | | 30.05.2012 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.09.2012 |
| France | 16.11.2001 | | | |
| Gabon | | 04.04.2017 (AS) | | 01.08.2017 |
| Germany / <i>Allemagne</i> | 17.09.2002 with decl. | | | |
| Ghana | 16.11.2001 | 20.12.2018 (RT) | XXX(1),(2),(3) | 01.04.2019 |
| India | | 31.03.2008 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.07.2008 |
| Indonesia / <i>Indonésie</i> | | 16.03.2007 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.07.2007 |
| Ireland / <i>Irlande</i> ¹ | | 23.08.2005 (AS) | XXX(1),(2) | 01.03.2006 |
| Italy / <i>Italie</i> | 06.12.2001 | | | |
| Jamaica / <i>Jamaïque</i> | 16.11.2001 | | | |
| Jordan / <i>Jordanie</i> | 16.11.2001 | 31.08.2010 (RT) | XXX(1),(2),(3) | 01.12.2010 |
| Kazakhstan | | 01.06.2011 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.10.2011 |
| Kenya | 16.11.2001 | 13.10.2006 (RT) | XXX(1),(2),(3) | 01.02.2007 |
| Kuwait / <i>Koweït</i> | | 31.10.2013 (AS) | | 01.02.2014 |
| Latvia / <i>Lettonie</i> | | 08.02.2011 (AS) | | 01.06.2011 |
| Lesotho | 16.11.2001 | | | |

| | | | | |
|---|------------|-----------------|----------------------|------------|
| Luxembourg | | 27.06.2008 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.10.2008 |
| Madagascar | | 10.04.2013(AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.08.2013 |
| Malawi | | 16.01.2014 (AC) | XXX(1),(2),(3) | 01.05.2014 |
| Malaysia / Malaisie | | 02.11.2005 (AS) | XXX(1),(2),(3)* | 01.03.2006 |
| Malta / Malte ¹ | | 01.10.2010 (AS) | XXX(1) | 01.02.2011 |
| Mexico / Mexique | | 31.07.2007 (AS) | XIX, XXX(1),(3) | 01.11.2007 |
| Mongolia / Mongolie | | 19.10.2006 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.02.2007 |
| Mozambique | | 18.07.2013 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.11.2013 |
| Myanmar | | 03.12.2012 (AS) | XXIX, XXX(1),(2),(3) | 01.04.2013 |
| Namibia / Namibie | | 23.07.2018 (AS) | XXX(1) | 01.11.2018 |
| Netherlands, Kingdom of the / Le Pays-Bas, Royaume des ² | | 17.05.2010 (AS) | XXIX, XXX(1),(2) | |
| Caribbean part / partie caraïbe | | | | 10.10.2010 |
| Aruba | | | | 01.09.2010 |
| Curaçao | | | | 10.10.2010 |
| Sint Maarten | | | | 10.10.2010 |
| New Zealand / Nouvelle-Zélande | | 20.07.2010 (AS) | XXIX, XXX(1),(3),(5) | 01.11.2010 |
| Nigeria / Nigéria | 16.11.2001 | 16.12.2003 (RT) | XXX(1)*,(2)*,(3)* | 01.03.2006 |
| Norway / Norvège | | 20.12.2010 (AS) | XXX(1),(3),(5) | 01.04.2011 |
| Oman | | 21.03.2005 (AS) | XXIX, XXX(1),(2),(3) | 01.03.2006 |
| Pakistan | | 22.01.2004 (AS) | XXIX, XXX(1),(2),(3) | 01.03.2006 |
| Panama | 11.09.2002 | 28.07.2003 (RT) | XXX(1),(2),(3) | 01.03.2006 |
| Paraguay | | 19.12.2018 (AS) | XIX, XXX(1),(2),(3) | 01.04.2019 |
| Republic of Moldova / République de Moldova | | 19.02.2019 (AS) | XXX(1) | 01.06.2019 |
| Romania / Roumanie | | 30.03.2018 (AS) | XXX(1) | 01.07.2018 |
| Russian Federation / Fédération de Russie | | 25.05.2011 (AS) | XXX(1)*,(3) | 01.09.2011 |
| Rwanda | | 28.01.2010 (AS) | XXIX, XXX(1),(2),(3) | 01.05.2010 |
| San Marino / Saint-Marin | | 09.09.2014 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.01.2015 |
| Saudi Arabia / Arabie saoudite | 12.03.2003 | 27.06.2008 (RT) | | 01.10.2008 |
| Senegal / Sénégal | 02.04.2002 | 09.01.2006 (RT) | XXIX, XXX(1),(2),(3) | 01.05.2006 |
| Sierra Leone | | 26.07.2016 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.11.2016 |
| Singapore / Singapour | | 28.01.2009 (AS) | XXX(1)*,(3) | 01.05.2009 |

| | | | | |
|---|-----------------------------|--|-------------------------------|---|
| South Africa / Afrique du sud | 16.11.2001 | 18.01.2007 (RT) | XXX(1),(2),(3) | 01.05.2007 |
| Spain / Espagne | | 27.11.2015 (AS) | XIX, XXIX, XXX(1) | 01.03.2016 |
| Sudan / Soudan | 16.11.2001 | | | |
| Sweden / Suède | | 30.12.2015 (AS) | XXX(1) | 01.04.2016 |
| Switzerland / Suisse | 16.11.2001 ad referendum | | | |
| Tajikistan / Tadjikistan | | 31.05.2011 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.09.2011 |
| Togo | | 01.12.2011 (AS) | XXX(1),(2),(3) | 01.04.2012 |
| Tonga | 16.11.2001 | | | |
| Turkey / Turquie | 16.11.2001 | 23.08.2011 (RT) | XXX(1),(2),(3) | 01.12.2011 |
| Ukraine | 03.03.2004 | 31.07.2012 (RT) | XIX, XXX(1),(3) | 01.11.2012 |
| United Arab Emirates / Émirats arabes unis | | 29.04.2008 (AS) | XIX, XXIX, XXX(1),(2),(3) | 01.08.2008 |
| United Kingdom / Royaume-Uni ¹ | 16.11.2001 with decl. | 27.07.2015 (RT) | XXIX*, XXX(1)*, (2)*, (3)* | |
| Bermuda | | | | 01.01.2018 |
| Cayman Islands / Iles Cayman | | | | 01.11.2015 |
| Gibraltar | | | | 01.11.2015 |
| Island of Guernsey / Ile de Guernesey | | | | 01.11.2015 |
| Isle of Man / Ile de Man | | | | 01.01.2018 |
| United Republic of Tanzania / République-Unie de Tanzanie | 16.11.2001 | 30.01.2009 (RT) | XXX(1)*, (2)*, (3)* | 01.05.2009 |
| United States of America / Etats-Unis d'Amérique | 09.05.2003 | 28.10.2004 (RT) | XIX, XXX(1) | 01.03.2006 |
| Uzbekistan / Ouzbékistan | | 31.01.2018 (AS) | XXX(1), (2), (3) | 01.05.2018 |
| Viet Nam | | 17.09.2014 (AS) | XIX, XXX(1),(2),(3) | 01.01.2015 |
| REGIONAL ECONOMIC INTEGRATION ORGANISATIONS / ORGANISATIONS D'INTÉGRATION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE | SIGNATURE | RATIFICATION (RT) ACCEPTANCE / ACCEPTATION (AC) APPROVAL / APPROBATION (AP) ACCESSION / ADHESION (AS) | DECLARATIONS (Art.) | ENTRY INTO FORCE / ENTREE EN VIGUEUR |
| European Union / Union européenne ³ | | 28.04.2009 (AS) | XXVII(2), XXX(5) | 01.08.2009 |

¹ This State has provided UNIDROIT with information about its laws and policies in relation to the Aircraft Protocol / *Cet Etat a fourni à UNIDROIT des informations concernant la situation au regard de la législation et des politiques applicables aux matières couvertes par le Protocole aéronautique*. See / voir <http://www.unidroit.org/nationalinfo-2001capetown-aircraft>

² Accession of the Netherlands was for the Netherlands Antilles and Aruba (only). The accession became effective on 1 September 2010. Following a modification of the internal constitutional relations within the Kingdom of the Netherlands, the declarations made for the Netherlands Antilles were confirmed for Curaçao, Sint Maarten and the Caribbean part of the Netherlands (the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba), effective from 10 October 2010. The declarations made for Aruba remain valid as from 1 September 2010. / *L'adhésion des Pays-Bas concernait (seulement) les Antilles néerlandaises et Aruba. L'adhésion a pris effet le 1er septembre 2010. Suite à une modification des relations constitutionnelles intérieures du Royaume des Pays-Bas, les déclarations faites pour les Antilles néerlandaises ont été confirmées pour Curaçao, Saint-Martin et la partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, de Saint-Eustache et de Saba), à compter du 10 octobre 2010. Les déclarations faites pour Aruba restent valides au 1er septembre 2010.*

³ Regional Economic Integration Organisation / *Organisation régionale d'intégration économique*: Protocol / *Protocole* Article XXVII

* Affected by withdrawal and/or subsequent declaration. / *Fait l'objet d'un retrait et/ou d'une déclaration subséquente*

ANNEXE 2**OBSERVATIONS DES ÉTATS SUR LA MANIÈRE DONT LE RÉGIME INTERNATIONAL ÉTABLI PAR LA CONVENTION ET LE PROTOCOLE AÉRONAUTIQUE A FONCTIONNÉ DANS LA PRATIQUE****AFGHANISTAN**

L'article 81 de la loi sur l'aviation civile stipule:

"L'importation d'aéronefs, de moteurs et de pièces de rechange, de machines d'entretien et de réparation d'aéronefs, de tous les équipements au sol nécessaires au transport aérien (aéronefs, moyens de transport des bagages et équipements de chargement et d'évacuation, balances spéciales, véhicules de lutte contre les incendies d'aéronefs, les appareils de détection d'explosifs et les armes destinées à assurer le maintien de la sécurité des aérodromes), les documents des institutions de l'aviation civile (billets d'avion, lettres de transport aérien, documents de programmation des compagnies aériennes) et les publications de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), de l'Organisation météorologique mondiale (OMM) et de l'Association internationale du transport aérien (IATA) sont exonérées de droits de douane. "

L'amendement contenu dans le Protocole relatif aux matériels d'équipement aéronautique ne nécessite pas de commentaires supplémentaires de la part de l'Autorité de l'aviation civile de l'Afghanistan et est donc approuvé par l'Autorité de l'aviation civile afghane (ACAA).

BRÉSIL

La réglementation interne à l'application de la Convention du Cap par l'Agence nationale de l'aviation civile brésilienne (ANAC) a commencé avec la publication de la résolution ANAC n° 309 de 2014.

Le nombre d'instruments d'autorisation irrévocable de radiation de l'immatriculation (IDERA) a augmenté, englobant presque 100 % des gros aéronefs qui opèrent dans le transport aérien régulier. Cette évolution était déjà attendue puisque près de 100% des avions exploités par les compagnies aériennes brésiennes font l'objet d'un leasing international.

En 2019, le Brésil a été confronté à un processus de faillite de la compagnie "OCEANAIR Linhas Aéreas", connue sous le nom d'AVIANCA. À cette occasion, pendant une courte période, l'ANAC a été empêchée de se conformer aux dispositions de la Convention en raison d'une décision de justice.

Il est important de souligner que l'ANAC a toujours respecté les dispositions de la Convention, étant une référence dans le respect du délai moyen de radiation de l'inscription, à la demande du bailleur, basé sur IDERA. Le délai établi dans la Convention est de 5 jours ouvrables et le délai moyen de l'ANAC a été de 2 jours ouvrables.

La résolution n° 309/2014, mentionnée ci-dessus, a été révisée en 2019.

IRLANDE

L'application de la Convention et du Protocole aéronautique, tels que mis en œuvre en Irlande, a fonctionné de manière effective et efficace pour les utilisateurs irlandais et les parties intéressées connexes au cours de la période.

En 2017, l'Irlande, par le biais d'un décret gouvernemental (*Statutory Instrument* 187 de 2017), a adopté les dispositions de la "Variante A" de l'article XI du Protocole aéronautique dans son intégralité en ce qui concerne les procédures d'insolvabilité.

En janvier 2019, le Registre international - géré par Aviareto à Dublin - a franchi le cap du million d'inscriptions représentant une valeur de plus d'un demi-billion de dollars de garanties financières portant sur des biens aéronautiques.

LETTONIE

De 2017 à 2019, les autorités locales et les acteurs du secteur de l'aviation ont strictement suivi la Convention dans tous les domaines couverts par celle-ci. Par exemple, bien que la déclaration IDERA n'ait pas été faite jusqu'en 2020, l'Agence nationale de l'aviation civile a accepté les IDERA qui lui ont été soumis conformément aux dispositions de la Convention. Les acteurs privés ont également suivi les dispositions telles que l'immatriculation des nouveaux aéronefs sur le Registre international et d'autres questions régies par la Convention, notamment lorsqu'ils traitent avec les financiers (bailleurs) des aéronefs. En pratique, la Convention a été suivie et respectée par les secteurs public et privé.

MYANMAR

En ce qui concerne la lettre d'UNIDROIT Réf. : DC9DEP/1396 du 10 décembre 2020, nous souhaitons vous informer que le Myanmar enregistre et conserve les autorisations irrévocables de demandes de radiation de l'immatriculation et de permis d'exportation (IDERA) et les lettres de confirmation de désignation certifiée (CDCL) qui ont été déposées en ce qui concerne les aéronefs concernés conformément à l'AIC 02/2014 publié le 20 octobre 2014. Nous n'avons pas d'autres commentaires à formuler sur ce rapport.

SUÈDE

La Convention du Cap et le Protocole aéronautique sont entrés en vigueur en Suède le 1^{er} avril 2016. Déjà avant son entrée en vigueur en Suède, un grand nombre d'inscriptions et de consultations ont été effectuées pour des transactions liées à la Suède selon les dernières statistiques disponibles.

Compte tenu de la réaction du marché à la Convention et au Protocole aéronautique, le nombre d'inscriptions et de consultations est conforme aux attentes sur la base du nombre de transactions impliquant la Suède.

Selon les praticiens du domaine, la disponibilité et le niveau de service du Registre international sont conformes aux attentes et au niveau de service requis. De même, l'application de la Convention et du Protocole aéronautique tels qu'incorporés en Suède a bien fonctionné et les effets

de la Convention et du Protocole aéronautique pour les utilisateurs suédois et les parties intéressées ont eu l'effet escompté.

Il convient également de noter que dans les quelques procédures d'insolvabilité concernant les compagnies aériennes suédoises NextJet (faillite) et BRA (réorganisation de l'entreprise), les règles de la Convention et du Protocole aéronautique ont été respectées et suivies.

TURQUIE

La mise en œuvre de la Convention et du Protocole aéronautique en Turquie pendant la période 2017 - 2019 peut être résumée comme suit:

- Conformément à l'article XIII du Protocole, il y a eu 336 transactions relatives à l'immatriculation et la radiation des IDERA,
- Conformément à la Convention, au Protocole aéronautique et à la réglementation interne, il y a eu 13 transactions relatives au rejet de la lettre de demande d'IDERA,
- Selon la demande de la "partie autorisée", il y a eu 7 transactions de radiation et d'exportation d'aéronefs.

En outre, au cours de l'année 2017, certains amendements avaient été apportés à notre réglementation intérieure qui est le SHT-IDERA, selon les besoins du marché et de la Direction générale de l'aviation civile de Turquie. Ces modifications sont entrées en vigueur le 25 juillet 2017.